



An Axis company

2N[®] Lift1 Compact

Module de communication pour ascenseurs



Manuel condensé

Edition 2, Version 1.2

www.2n.cz

Gamme

N° art.	Description
919645XX	Version de base avec boutons
919645WBXX	Version sans boutons

Modules d'extension

N° art.	Description
913646	Module de blocage pour ascenseur – bloque le fonctionnement de l'ascenseur durant les dérangements des lignes téléphoniques.
919680E	Outil de programmation – relie Lift1 à 2N® Service Tool qui est installé sur l'ordinateur pour permettre la programmation.

Description

2N® Lift1 Compact (ci-après dénommé Lift1) est une unité audio robuste, installée dans un boîtier métallique et équipée par défaut d'un bouton d'ALARME de la taille prescrite. Pour les versions sans touches, un bouton extérieur est raccordé si nécessaire. L'unité audio est munie de pictogrammes illuminés pour indiquer l'état de la connexion ainsi qu'une boucle d'induction magnétique pour les personnes malentendantes. Elle convient pour montage mural, sans nécessiter des découpes précises. La version de base intègre toutes les fonctions de communication requises pour les ascenseurs. Pour établir la connexion avec le centre d'appel d'urgence, une ligne RTPC ou une alternative (PBX, passerelle GSM) est utilisée.

Commande

Poussez sur le bouton d'ALARME pour activer la connexion. Le pictogramme « Wait » (Attendre) s'allume immédiatement et le symbole « Connection established » (Connexion établie) s'éteint dès que la communication avec le centre d'appel d'urgence est disponible. Jusqu'à six numéros peuvent être préprogrammés pour composition automatique. La communication est accompagnée d'annonces enregistrées en usine et/ou de messages enregistrés par l'utilisateur pour l'identification de l'ascenseur.

Instructions pour les techniciens et les opérateurs

Dans le mode « Composition automatique avec confirmation » - paramètres standards :

Protocole DTMF:	Fonction
	Confirmer à Lift1 que l'appel a réussi. Lift1 coupe l'annonce actuellement diffusée et transmet le signal de confirmation. L'appel continue jusqu'à écoulement de la durée limite ; durant ce délai, les commandes suivantes peuvent être utilisées.
	Mise en sourdine du module vocal pour éviter de perturber les opérateurs et les personnes enfermées dans l'ascenseur.
	Diffusion du message pour l'utilisateur si celui-ci est sauvegardé dans Lift1.
 ou 	Prolonger l'appel de 30 secondes. Peut être utilisé plusieurs fois.

5

ou

#

Terminer l'appel.

Avant de commencer

Conditions pour l'installation

- Lift1 ne convient pas pour les applications à l'extérieur.
- Puisque l'appareil est raccordé à une ligne téléphonique et peut donc produire de la tension fatale, il faut strictement respecter et observer les consignes de sécurité – voir les **Consignes de Sécurité**.
- Ne raccordez jamais Lift1 à une ligne qui est câblée en parallèle avec un autre appareil terminal.
- Veillez à ce que la paroi de l'ascenseur soit parfaitement lisse.
- Veillez à ce que l'installation de la cage d'ascenseur soit effectuée conformément aux normes applicables en matière des ascenseurs.



Tuyaux

- Utilisez un téléphone portable pour vérifier le fonctionnement de la ligne téléphonique.
- Veillez à connaître le numéro de téléphone avant d'effectuer un appel de test.

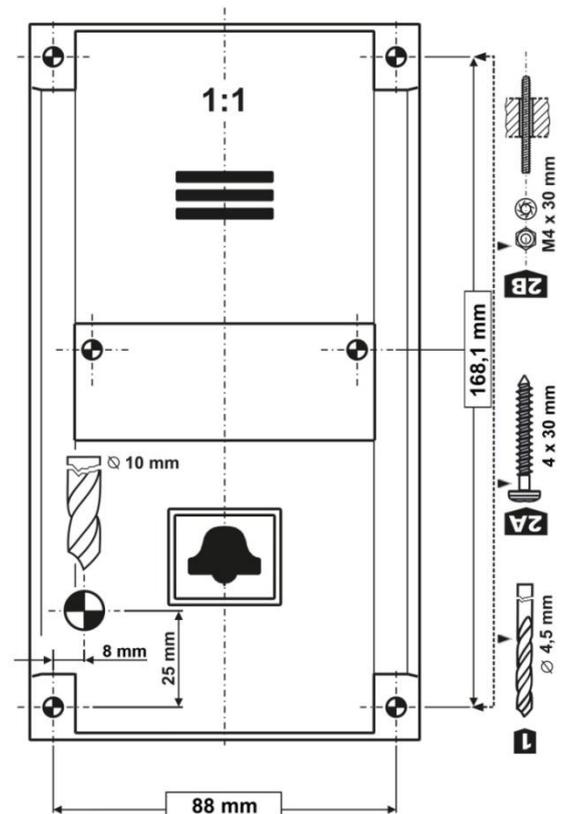
Montage

Préparer le montage

Forez des trous dans la paroi de la cage d'ascenseur conformément au type de montage sélectionné. Si la paroi de l'ascenseur est accessible depuis l'extérieur, vous pouvez utiliser les trous d'angles pour les vis M4. Si cela n'est pas le cas, vous pouvez utiliser les deux trous au milieu pour les boulons ou forer des trous taraudés M4. Se référer au dessin 1:1 repris sur l'emballage du produit. Le grand trou est prévu pour le passage des câbles. Ébarbez les bords des trous pour éviter d'endommager les câbles !

Montage

Le montage du produit peut uniquement commencer après la fin des toutes les installations électriques. Enlevez les connecteurs, fixez les câbles et réinstallez les connecteurs pour faciliter le montage. Se référer au chapitre **Compléter le montage** pour la suite de la procédure.



Sécurité

- Les bornes « Annuler », « Alarme1 », « Alarme2 » et « Téléphone » et le tableau électrique sont raccordés à une ligne téléphonique qui peut générer de la tension dangereuse. Pour le raccordement des interrupteurs à l'unité audio, il faut veiller à respecter la distance d'isolation minimale (par rapport aux éléments raccordés à la ligne téléphonique) de 1,5 mm et la tension de rupture minimale de 1.500 V. Ceci s'applique également aux interrupteurs !
- Les bornes commandées par courant continu (DC) sont séparées de la ligne téléphonique et ne doivent pas répondre aux exigences indiquées ci-avant.

- Veillez à écarter les câbles des bords coupants pendant l'installation pour éviter des dommages au niveau de l'isolation. Vérifiez la distance d'isolation minimale de 1,5 mm après l'installation.
- Le fabricant n'assumera aucune responsabilité pour les installations qui n'ont pas été réalisées en conformité avec ces instructions.

Installation électrique

Bornes

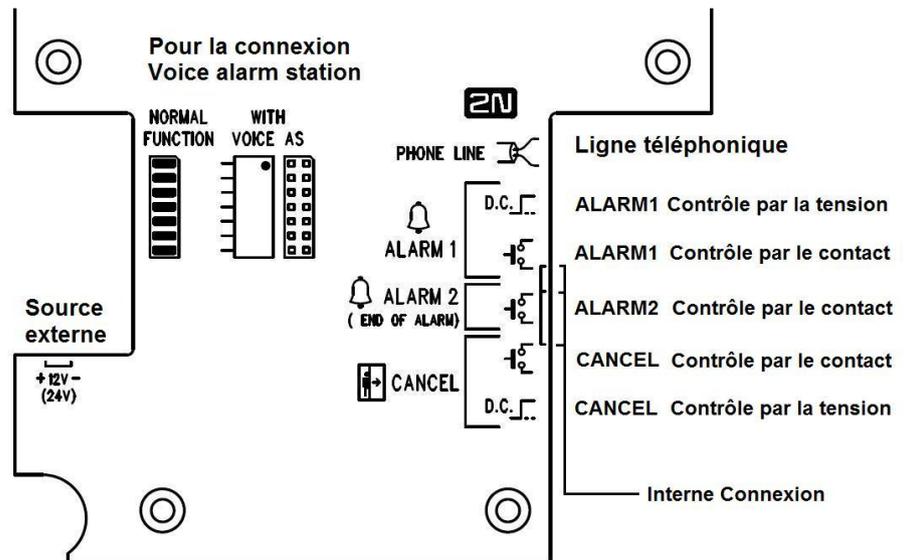
Le bornier ALARM1 aide à activer les appels d'urgence. Le bouton d'alarme situé sur le couvercle des versions avec boutons, reste actif, même si un bouton externe est raccordé ou si la tension de commande est utilisée pour l'activation.

Le bornier ALARM2 peut être utilisé pour envoyer une alarme à une autre série de numéros, plus particulièrement avec l'unité d'alarme vocale ou pour terminer une alarme. Le contact magnétique câblé en parallèle avec la borne Alarm2 est installé à l'avant, derrière la fenêtre frontale en verre ; utilisez un aimant permanent pour l'activer. Il ne faut pas remplacer le verre.

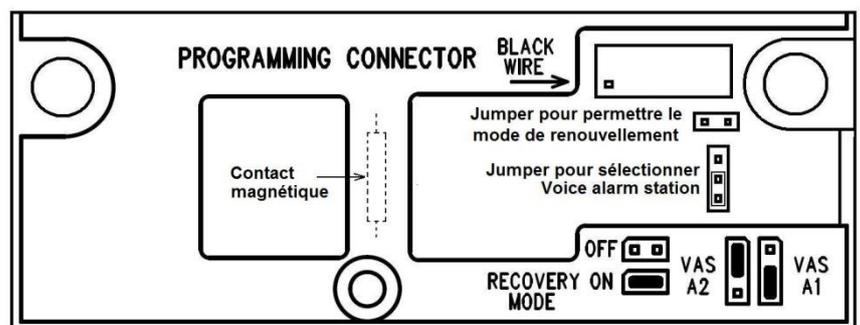
Le bornier ANNULER aide à désactiver une alarme active lorsque la porte est ouverte. Pour cette raison, il faut que la valeur du paramètre 914 soit supérieure au temps de déplacement maximal de l'ascenseur.

Pour les entrées Alarm1 et Annuler, des interrupteurs avec des contacts NO ou NF, isolés, peuvent être utilisés. Les entrées pour la tension isolée peuvent être activées par toute tension de 12 à 24 V. La logique des entrées doit être configurée par les paramètres (920 pour Alarm1, 916 pour Annuler).

Bornes situées à l'arrière



Connecteurs derrière la fenêtre frontale en verre



Connecteur/NOM		Description	
Borne ALARM1	DC = tension de commande	12-24 V DC, polarité indifférente, activation par signal ou sans état de signal possible	Activation de l'appel d'urgence – pour la version sans boutons ou pour un bouton supplémentaire
	Commande des contacts	NO ou NF	
Borne ALARM2	Commande des	uniquement NO	Appel Alarm2 ou mode

	contacts		fin d'évacuation
Borne ANNULER	DC = tension de commande	12–24 V DC, polarité indifférente, activation par signal ou sans état de signal possible	Désactivation de l'appel d'urgence à l'ouverture de la porte
	Commande des contacts	NO ou NF	
Connecteur AVEC VOIX COMME	Connecteur de court-circuit utilisé	Fonction standard de Lift1	Connecteur pour 2N [®] Voice Alarm Station
	Raccordement à l'interrupteur de l'unité d'alarme vocale	Utilisé pour le raccordement des unités audio au-dessus et en-dessous de la cage d'ascenseur	
Jumper MODE DE RECONSTITUTION	Mode de reconstitution	Réglez le jumper sur ON (MARCHE) pour activer le mode de reconstitution pour une mise à niveau FW lorsqu'il y a un problème avec la connexion de 2N [®] Service Tool.	
CONNECTEUR DE PROGRAMMATION	Pour 2N [®] Programming Tool	Outil de programmation USB pour 2N [®] Service Tool via ordinateur	Configuration, firmware, menu vocal
12 V (24 V)	Tension DC	Après la mise sous tension, le bouton Alarme est rétro-éclairé. Si la fonction d'évacuation est activée, la LED jaune est allumée.	



Note

- Utilisez 12–24 V DC de n'importe quelle polarité pour la tension de commande. Veillez toutefois à prévoir un dispositif auxiliaire pour la source en cas de panne de courant. Vous pouvez également câbler un buzzer ou une sirène en parallèle avec la borne ALARME si la tension de commande est utilisée.
- Vous pouvez utiliser le contact NO ou la présence de tension pour activer Alarm1 et Annuler et pour inverser la fonction au moyen des paramètres 920 ou 916 si nécessaire – contact NF ou absence de tension pour activation. La logique de la fonctionnalité Alarm1 peut être configurée automatiquement lors de la première mise sous tension de l'appareil ; l'entrée doit être en état 'alarme non active'.
- Veillez à ce que le signal DoorOpen (porte ouverte) soit uniquement activé lorsque les portes d'ascenseur intérieures et extérieures sont ouvertes et les passagers peuvent quitter la cage en toute sécurité.

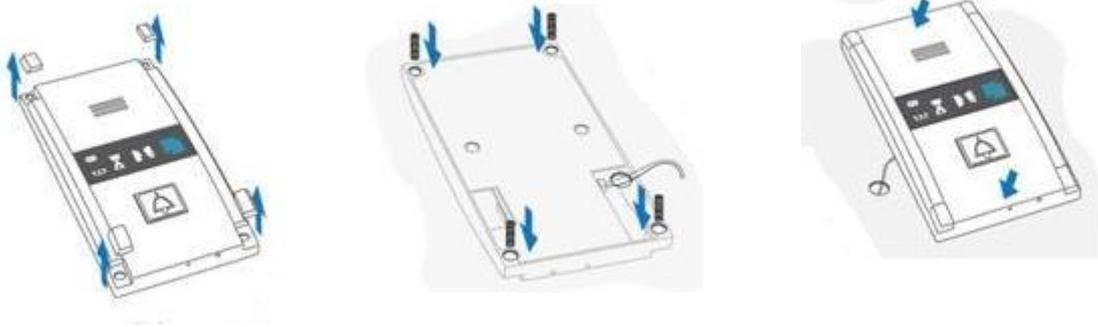
Connexion ligne téléphonique

Lift1 fonctionne indépendamment de la polarité et/ou des paramètres de la ligne dans une grande plage (se référer au chapitre Paramètres techniques). Il est raccordé via les bornes LINE (ligne) Lift1 n'exige pas d'alimentation en tension supplémentaire pour son fonctionnement. Pour plus de détails concernant la connexion de Lift1 à des lignes RTPC, PBX et GSM, se référer au chapitre Options de connexion pour Lift1.

Compléter le montage

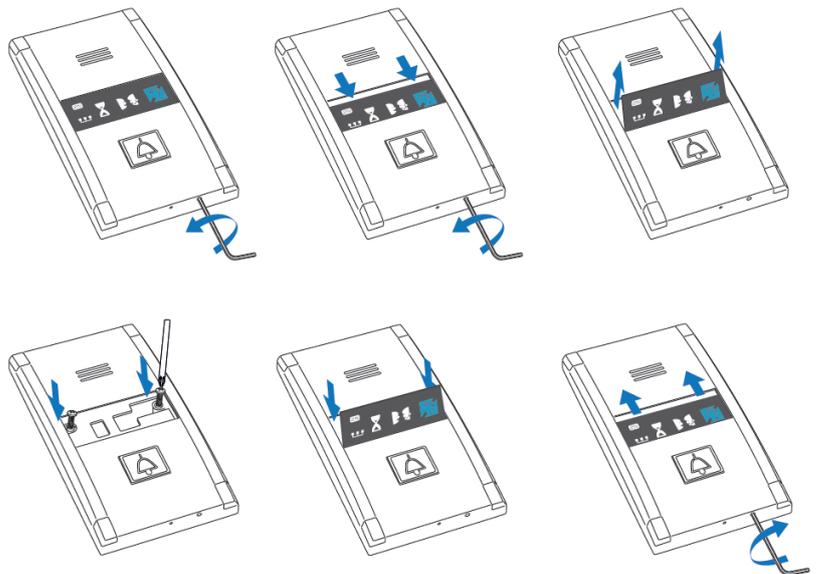
Après le raccordement de tous les câbles, vous pouvez compléter le montage mural du Lift1. Si vous pouvez accéder à la paroi de la cabine depuis l'extérieur, utilisez le type de montage qui empêche le démontage et la fraude depuis la cabine. Procédure de montage :

- Si vous avez accès depuis l'extérieur, utiliser les quatre trous M4 pré-forés dans les coins.
- Enlevez les couvercles situés dans les coins, qui sont fixés à l'arrière au moyen de quatre vis M4.
- Remplacez les vis des couvercles par les vis sans tête M4 de 30 mm de long, qui sont comprises dans la livraison de l'unité audio. Serrez les vis au moyen d'une clef six pans creux.
- Positionnez l'unité audio sur les trous, installez les rondelles de blocage dentées à l'extérieur et vissez les écrous M4 (tous les deux compris dans la livraison).
- Ce type de montage convient pour les parois de cage d'une épaisseur jusqu'à 20 mm.



Si l'accès à la paroi de cabine depuis l'extérieur est impossible, vous devez utiliser les vis situées sous le couvercle vitré du pictogramme :

- Insérez la clef six pans creux (comprise dans la livraison) dans le trou situé au bord inférieur du produit et tournez-la à gauche (environ 10 fois) jusqu'à ce que vous ressentiez de la résistance.
- La fenêtre glisse vers le bas de manière autonome ou avec un peu d'aide et le bord supérieur est exposé.
- Inclinez la fenêtre en avant et enlevez-la.
- Maintenant, vous avez accès aux deux trous situés dans les coins de la fenêtre. Positionnez Lift1 sur les trous pré-forés dans la paroi de la cage d'ascenseur et fixez-le au moyen de vis fournies, qui conviennent pour toutes les parois en contreplaqué, aggloméré, plastic laminé, etc. Pour les autres matériaux, vous devez utiliser des vis appropriées ou des vis M4 dans les trous taraudés M4 pré-forés.
- Réinstallez la fenêtre et insérez la clef six pans creux dans le trou du bord inférieur ; tournez-la environ 10 fois à droite jusqu'à ce que la fenêtre glisse sous le bord du panneau. Serrez la fenêtre avec une force modérée.



Programmer Lift1

Avant de commencer

- Vérifiez que votre téléphone supporte la numérotation au clavier.
- Enregistrez toutes les valeurs à modifier dans un formulaire préparé, pour obtenir ainsi un tableau clair reprenant les fonctions de base.
- Si votre Lift1 n'est pas flambant neuf, veillez à connaître le juste mot de passe et, si vous avez des doutes concernant la configuration du Lift1, effectuez une initialisation complète (avertissement : le mot de passe sera également réinitialisé !)

Accès au mode de programmation

Vous pouvez uniquement ouvrir le mode de programmation lors d'un appel entrant (d'un téléphone à Lift1). Entrez le mot de passe :

[*] mot de passe [*] (n'oubliez pas de saisir un astérisque devant et derrière le mot de passe !)

Si le mot de passe est correct et la programmation est activée (jumper), Lift1 affiche :

« **Le mode de programmation est activé** » ainsi qu'un menu d'aide contextuelle. Le mot de passe par défaut est 12345 ; nous vous conseillons de changer le mot de passe pour protéger votre appareil contre un accès par des personnes non-autorisées.



Tuyaux

- Si vous oubliez votre mot de passe, utilisez l'outil de programmation et votre ordinateur avec 2N[®] Service Tool.
- En saisissant le mot de passe, veillez à saisir le caractère suivant dans les 5 secondes (ou maximum 9 secondes) pour éviter que Lift1 raccroche et que vous devez réintroduire le mot de passe/paramètre.

Procédure de programmation

Lorsque vous êtes en mode de programmation, vous pouvez changer toutes les valeurs programmables dans une ordre arbitraire. La procédure est comme suit : saisissez le numéro et la valeur du paramètre. Utilisez un astérisque comme séparateur ou Entrée. Généralement, la fonction a le format suivant :

Paramètre numéro [*] valeur [*]

Le numéro du paramètre se compose de trois chiffres (voir tableau). Après saisie du numéro et d'un astérisque, Lift1 affichera le numéro/nom, la valeur actuelle et la plage éventuelle du paramètre à programmer. Après saisie de la valeur et d'un astérisque, Lift1 affichera « Nouvelle valeur sauvegardée » ou « Valeur non valable » si la valeur est en dehors de la plage.

Erreur de programmation

- Si vous vous trompez lors de la saisie du numéro (fonction ou valeur) et vous vous en rendez compte avant de saisir l'astérisque, vous pouvez pousser sur **[#]** pour annuler tout le numéro et saisir un autre.
- Si Lift1 rejette le numéro ou la valeur d'un paramètre, vous pouvez poursuivre la programmation – saisissez le numéro de fonction bien que vous ayez saisi une fausse valeur.
- Si vous avez programmé et sauvegardé une fausse valeur, saisissez une valeur correcte.

Fin de la programmation

- Si vous avez modifié et sauvegardé toutes les valeurs requises, appuyez sur **#** pour transmettre un signal à Lift1 qu'il doit raccrocher.
- Si vous ne appuyez pas sur **#**, Lift1 raccrochera par après sans que le processus de sauvegarde des valeurs ne soit affecté (les valeurs sont sauvegardées immédiatement dans la mémoire).
- Si vous n'êtes pas certain comment Lift1 se comportera après la programmation, vous pouvez sauvegarder le formulaire complété à des fins de contrôle.



• Tuyau

- Se référer au mode d'emploi détaillé pour l'enregistrement de message, la configuration des paramètres acoustiques, la programmation des interrupteurs et les détails concernant l'outil de programmation Lift1.

Lift1 – Formulaire de programmation condensé

Numéro et nom du paramètre	Plage des valeurs	Valeur standard	Notes, explications	Votre valeur
011 – bouton d'ALARME mémoire 1	jusqu'à 16 chiffres	vide	Saisissez * , # et 'p' pour une pause de 3 secondes lorsque vous programmez via l'outil de service 2N® Lift1 ou utilisez le paramètre 017. (Se référer au mode d'emploi détaillé)	
012-016 – bouton d'ALARME mémoires 2-6	jusqu'à 16 chiffres	vide		
071 – Appel de test mémoire 1	jusqu'à 16 chiffres	vide		
072-076 – Appel de test mémoires 2-6	jusqu'à 16 chiffres	vide		
018 – Compteur des cycles de numérotation automatiques pour ALARME	0-9	3 cycles		
078 – Compteur des cycles de numérotation automatiques pour appel de test	0-9	3 cycles		
111 – Type de numérotation automatique pour bouton d'ALARME mémoire 1	1-6	1	1 = sonore avec confirmation 2 = silencieux avec confirmation 3 = sonore sans confirmation 4 = support antenne CPC 5 = support Kone CPC 6 = support P100	
112-116 – Type de numérotation automatique pour bouton d'ALARME mémoires 2-6	1-6	1		
171 – Type de numérotation automatique pour appel	1-6	1	1 = sonore avec confirmation 2 = silencieux avec confirmation 3 = sonore sans confirmation	

de test mémoire 1			4 = support antenne CPC 5 = support Kone CPC 6 = support P100	
172-176 – Type de numérotation automatique pour bouton d'ALARME mémoires 2-6	1-6	1		
871 – Compteur répéteur de message	0-9	3	Il y a une pause de 5 secondes entre deux annonces.	
872 – Enregistrement message	0-30 s	vide	Fonction pour l'enregistrement d'annonces par l'utilisateur, peut servir à l'identification de l'ascenseur	
875 – Options message	2 chiffres	55	1ier chiffre = message à répéter après composition du numéro 2ième chiffre = message à diffuser après confirmation de la connexion et fin de l'appel Les chiffres ont la signification suivante : 1 = diffuser le message de l'utilisateur enregistré via le paramètre 972 2 = lire identification – paramètre 974 3 = combiner options 1 + 2 4 = envoyer identification par DTMF 5 = message comme spécifié dans paramètre 977 (après confirmation selon paramètre 976) 6 = combiner options 5 + 2 7 = tonalité de confirmation (uniquement après confirmation)	
876 – Sélection de la langue pour le message fin de l'appel	0-9	1	0,3,5,7 = 🎵 1 = anglais (ou une autre langue principale, en fonction de la version de Lift1) 2 = anglais (ou tonalités pour la version anglaise) 4 = allemand 6 = polonais 8 = portugais 9 = néerlandais 10 à 99 = silence	
877 – Sélection de la langue pour le message d'appel sortant	0-99	1		
912 – Temps d'appel maxi	15-990 s	120 s	Utiliser la commande prolongation d'appel pour prolonger l'appel (DTMF 4 ou *).	
913 – Durée limite de connexion (pour numérotation automatique)	10-990 s	60 s	Saisissez le délai maximal duquel dispose le personnel du centre d'appel pour prendre l'appel et envoyer une confirmation avant que Lift1 ne raccroche et compose le numéro suivant. Compté à partir de la fin de la composition du numéro.	
914 – Appel temporisé	0-1000 s	0 s	Utilisé uniquement si l'entrée ANNULER est câblée	

916 – Annuler inversion entrée	0-1	0	0 = contact fermé ou présence de tension à l'ouverture de la porte 1 = contact ouvert ou absence de tension à l'ouverture de la porte	
920 – Mode bouton d'alarme	0-2	0	0 = contact normalement ouvert ou mise sous tension pour activer 1 = contact normalement fermé ou mise hors tension pour activer 2 = détection automatique, pendant l'initialisation suivante de l'appareil, l'état de l'entrée sera réglé comme état inactif.	
962 – Temps minimal pour pousser le bouton	100-9999 ms	100 ms	Applicable au bouton d'ALARME	
965 – Mode privé	0-25	0	Appel entrant toujours permis pendant le processus d'évacuation Le paramètre spécifie la fonctionnalité lorsque le processus d'évacuation n'est pas actif : 0 – appel entrant uniquement permis durant le processus d'évacuation. 1 – 24 – temps après alarme, pendant lequel l'appel entrant est permis (heures) 25 – appel entrant toujours activé	
966 – Processus d'évacuation	0-4	0	0 = désactivé 1 = fin du processus d'évacuation par Alarme 2 2 = fin du processus d'évacuation par mot de passe d'évacuation 3 = fin du processus d'évacuation par Alarme 2 ou mot de passe d'évacuation 4 = modification spéciale par le client	
974 – Identification ascenseur	16 chiffres	vide	Identification digitale de l'ascenseur	
981 – Appel de test	0-6	0	Options de configuration pour paramètre 981 : 0 = désactivé 1 = activé, premier appel dans 3 minutes, puis conformément à la configuration du paramètre 983 2 = activé, premier appel dans 2 heures, puis conformément à la configuration du paramètre 983 3 = activé, appel conformément à la configuration du paramètre 983 4 = activé, appel au jour le plus proche de la configuration du paramètre 986 5 = activé, premier appel dans 3 minutes, puis conformément à la configuration du paramètre 986 6 = conformément à la configuration du serveur	

982 – Intervalle de l'appel de test	00:00:00 – 23:59:59 début et fin	Début : 00:00:00 Fin: 23:59:59	Régler les annonces pour les moments durant lesquels le trafic est faible (tarif plus bas), générées arbitrairement durant l'intervalle de temps configuré.
983 – Période de l'appel de test	0–100 jours	3	Compteur des jours pour la répétition des appels de test
984 – Réglage de temps	hhmm	NA	Lire la valeur actuelle et introduire une nouvelle. L'unité audio ne doit pas être déconnectée de la ligne téléphonique après la configuration.
985 – Configuration des données	aammjj	NA	Valeurs pour Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi, Vendredi, Samedi, Dimanche : 0 = pas d'appel 1 = appel
986 – Jours de la semaine pour l'appel de test	0000000 – 1111111	0000000	
991 – Mot de passe	jusqu'à 16 chiffres	12345	Modifier le mot de passe de programmation standard pour accéder au mode de programmation via un menu vocal et pour une initialisation complète
992 – Mot de passe d'évacuation	jusqu'à 16 chiffres : 0–9	vide	Saisir le mot de passe pour terminer l'évacuation.

Paramètres techniques

Paramètres électriques

Paramètre	Valeur	Condition
Courant de ligne minimal	15 mA	décroché
Tension de ligne minimale	22V	raccroché
Chute de tension DC quand décroché	< 8 V < 16 V	I = 25 mA I = 50 mA
Résistance quand raccroché	>1 M Ω	U = 25..100 V
Impédance quand décroché	220 Ω + 820 Ω paral. 115 nF	15 à 60 mA
Perte de retour	> 14 dB	15 à 60 mA
Bande passante	300 à 3500 Hz	15 à 60 mA
Impédance sonnerie	> 2 k Ω C = 0,47 μ F	25 à 50 Hz
Sensibilité détecteur sonnerie	10 à 20 V	25 à 50 Hz
Numérotation par impulsions	40 / 60 ms	
Niveau de numérotation DTMF	-9,0 +2,0/-2,5 dB et -11,0 dB +2,5/-2,0 dB	15 à 60 mA

Protection de surtension – entre A, B	1000 V	8 / 20 μ s
--	--------	----------------

Autres paramètres

Dimensions du modèle compact	100 x 185 x 23 mm
Plage de température de service	-20 à +70 °C



Note

- Lift1 est certifié pour raccordement à une ligne RTPC selon les exigences de la norme ES 023 021.
- Le produit ne comporte aucun composant nocif pour l'environnement. Si le produit est arrivé à la fin de sa durée de vie, il doit être éliminé conformément aux réglementations légales en vigueur.

Déclaration de conformité CE

Par la présente, 2N TELEKOMUNIKACE a.s. déclare que le produit 2N[®] Lift1 Compact correspond aux exigences essentielles ainsi qu'aux autres provisions pertinentes de la Directive 1999/5/CE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications. Vous trouverez la déclaration de conformité sur notre site internet www.2n.cz



An Axis company

2N TELEKOMUNIKACE a.s.
 Modřanská 621, 143 01 Prague 4, République tchèque
 Tél.: +420 261 301 111, fax: +420 261 301 999
 E-mail: sales@2n.cz
 Internet: www.2n.cz